Anul VIII — Sibiiu, Vineri 6/18 Septemvrie 1891 — Nr. 198

ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:
lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarchie:
1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:
1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare ḑi de lucru

INSERȚIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În Bucuresci
primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refusă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Solidaritate de interese.

Oameni ciudați mai sûnt și aceia dintre concetățenii nostri maghiari, care se ocupă cu politica Ei neîncetat accentuează indispensabila necesitate de a fi Românii solidari în ale politicei cu Maghiarii, fiindcă interesele unora și altora o pretind aceasta. Românii și Maghiarii sûnt încungiurați de oceanul Slavilor și Germanilor. Românii, ḑic concetățenii nostri, fără de spriginul Maghiarilor sûnt expuși pericolului ca și Maghiarii fără de spriginul Românilor.

Este foarte frumos ceea-ce ne spun oamenii politici ai concetățenilor nostri maghiari. Și nu numai foarte frumos, ci totodată și foarte adevĕrat.

Însĕ nouĕ ne vine curios, că pe când acei înțelepți politici ne sciu spune adevĕruri atât de frumoase și salutare, nu și fac așa precum ḑic.

Sciu și Românii, fără sĕ le mai spună altcineva, că între dînșii și Maghiari există interese comune, există prin urmare postulatul de a fi solidari în apĕrarea intereselor comune. Ba Românii au sciut-o aceasta demult, au sciut-o înainte de catastrofa cea mare, care pentru un secol și mai bine a deschis oardelor turcesci Ungaria, ca sĕ facă pașalicuri dintr'însa și din Transilvania o țeară tributară.

Dar' atunci sĕ ḑicem că Maghiarii au fost de excusat. Un popor nou încă și mai puțin expert între popoarele europene, cu ambițiuni prea mari pentru puterile sale, lesne s'a putut sĕ-'și apreţieze puterile într'un mod exagerat și sĕ cugete, că singur va fi în stare sĕ resiste potopului turcesc. Și pentru aceea a despreţuit ajutorul Românilor. Sau încât a voit sĕ-'l aibă și sĕ-'l folosească, sĕ-'l aibă și sĕ-'l folosească nu ca dela prieteni, ca dela aliați, ci ca dela vasali și ca dela supuși.

Acum însĕ, după-ce au trecut secoli cu o bogăție de experiențe triste și după-ce nu numai nu au putut nisuitorii maghiari ajunge la gloria, care 'și-o închipuiau oare-când, dar' și din cea avută au trebuit sĕ mai cedeze ceva, s'ar cădè sĕ aibă vederi mai practice și încât îi privesce în pretensiunile lor sĕ fie mai moderați. Sĕ caute, ca atunci când apelează la interese comune și la solidaritate cu Românii sĕ-'și întocmească și faptele astfel ca sĕ corĕspundă cuvintelor.

Recunoscênd concetățenii nostri maghiari, că pe poporul lor îl amenință aceleași pericole, ca și pe Români, ar trebuì sĕ lase toate ambițiunile stricăcioase la o parte, sĕ trateze pe Români pe toată linia ca pe aliații lor egali, ca la vreme de lipsă, umĕr la umĕr, sĕ se poată lupta cu puteri egale contra inimicului comun.

Ei, dar' concetățenii nostri maghiari nu fac așa. Îndată-ce ajung la ceva putere, li-se umflă creasta, li-se turbură vederile și nu se mai mulțumesc decât cu supunere necondiționată.

Las' că de douĕḑeci-și-patru de ani, de când dirig sorțile țerilor unguresci, n'au făcut cele bunătăți pentru presumptivii lor aliați, ei nici acum, după-ce Europa a început a le mai cântărì și vorbele și faptele, nu se îndreaptă. Ca în batjocură vorbesc despre interese comune cu Românii și în același timp, așa ḑicênd acasă la ei, vine câte un agent de al lor sĕ-'și bată joc de interesele comune. Și încă în ce împregiurări. Românii din ținutul Aradului sûnt dintre aceia, care mai puțin năcaz fac oamenilor politici ai concetățenilor maghiari, și totuși agentul Maghiarilor și al guvernului unguresc, atunci când fu primit cu ovațiuni, a avut obrazul sĕ-'i — amenințe.

A vorbit, ce e drept, Max Falk la adresa naționalităților. Între aceste însĕ sûnt și Românii. Amenințarea a fost așadară și la adresa lor, și chiar atunci, când sĕrbătoriau pe trimisul guvernului unguresc, pe trimisul oamenilor politici ai concetățenilor maghiari.

Menționăm un unic cas dintre cele mai blânde. Pentru-că dacă am sta sĕ ținem seamă de toate insultele câte le aruncă presa maghiară în formele cele mai diverse asupra Românilor și dacă am sta sĕ ținem socoteală de nedreptățile câte li-se fac Românilor și pe alte căi, am ajunge foarte departe.

Toate aceste se întêmplă însĕ numai cu noi, cu Românii din regatul unguresc; majoritatea Românilor însĕ este afară de regatul unguresc și acestia încă au lipsă de spriginul împrumutat al Maghiarilor.

Nu cumva despre acestia și numai despre acestia e vorba, când oamenii politici ai Maghiarilor scot la iveală interesele comune? Dacă nu din vorbe, dar' din fapte așa s'ar părè, că numai pe acestia îi au în vedere. Ei sûnt Românii veritabili, pe când noi sûntem numai *„oláh ajku magyarok“* (Maghiari cu buze valache). Cu noi ar fi dar' permisă tractarea așa după-cum ni-se aplică, pentru-că noi și așa nu mai numĕrăm.

Ar fi o socoteală de tot ciudată, când oamenii politici ai concetățenilor maghiari ar crede, că punêndu-'și la o parte trei milioane de Români, ca sĕ-'i asimileze, ar îmbărbăta pe milioanele de Români din regatul vecin sĕ se alieze cu Maghiarii și sĕ statorească între dînșii o solidaritate de interese. O astfel de „diplomație“ ar fi mai curioasă ca cea din școala diplomatică a Abderiților. Ea ar fi egală cu aliarea Românilor cu Maghiarii spre a stîrpì pe Români.

Și mai că se pare, că așa îi bate firea pe oamenii politici ai concetățenilor maghiari. Mai mult. Ei „diplomatisează“ despreţuind și pe Românii din vecinătate și șicanându-'i cu vămi închise când prin rĕsboiu vamal, când fără rĕsboiu vamal.

Se poate că noi nu sûntem în stare a pătrunde în arcanele politicei ca sĕ pricepem, că așa trebue sĕ se desvoalte lucrurile până sĕ ajungem la solidaritatea de interese, bucinată cu atâta pathos în ḑiaristica maghiară.

Dar' se poate.

Cu toate aceste noi sĕ ne rugăm lui D-ḑeu sĕ țină departe primejdiile de țerile locuite de noi, căci ne temem, că solidaritatea cum o caută oamenii politici ai concetățenilor maghiari ar avè sĕ ne aducă catastrofe noue, care Românii nu le merită.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiiu, 5 Septemvrie st. v.

O scire alarmatoare.

În nrul de ieri ni-s'a signalisat o scire, care pe cât de neînțeleasă pare, pe atât de alarmator 'i-a fost efectul în lumea politică. E vorba despre telegrama, că escadra engleză ar fi plecat dela insula turcească Metelin, unde debarcase la Sigri, dar' numai în scopul unei manevre navale. Întregim această scire cu următoarele: Marți d. a. au primit mai mulți ambasadori din Constantinopol scirea, că un detașament al unei escadre cuirasate englezesci ar fi debarcat pe mica insulă Sigri de lûngă Metelin, ar fi descărcat acolo trupe și muniţiune și s'ar fi apucat sĕ fortifice insula prin instalaţiuni de torpile. Această scire a trebuit sĕ producă enormă sensație în cercurile politice și anume din următorul motiv: Posițiunea geografică a localității din cestiune în apropiere de Dardanele numai decât a trebuit sĕ aducă lumea la idea, că Anglia prin demersul acesta, dacă 'l-a făcut în adevĕr, voesce sĕ iee posiție față cu învoeala ruso-turcească făcută în cestiunea Dardanelelor. Prin toate aceste fără îndoeală s'ar fi creat o situație, care mai mult ca probabil ar fi dus la complicațiuni rĕsboinice. Spre norocire întreg svonul se dovedesce a fi neîntemeiat. Cel puțin organele engleze competente s'au grăbit a desminţì scirea alarmatoare, după-cum se vede și din telegrama noastră de aseară. Din Constantinopol se telegrafează, că ministrul de externe al Turciei, numai decât după-ce a primit scirea respectivă din Metelin, a cerut deslușiri dela ambasadorul englez White. Acesta a dat rĕspunsul, că nu are cunoscință despre afacere, dar' dacă în adevĕr s'a întêmplat ceva, nu poate fi vorba decât despre vre-un exercițiu de debarcare și de așeḑarea torpilelor, ce comandantul escadrei cuirasate engleze va fi făcut pe insula nelocuită Sigri, lucru care altfel de multe-ori îl fac vasele engleze în apele străine. Mai târḑiu a venit scirea, că escadra engleză 'și-a imbarcat eară mateloții, tunurile și torpilele și a plecat. Va sĕ ḑică opinia publică europeană se poate ear' liniștì, dar' e caracteristic pentru actuala situațiune internațională, că asemenea sciri alarmatoare se pot nasce și află creḑemênt. Organul englez „Times“ scrie, că toată afacerea nu este decât o apucătură de bursă, lansată în lume pentru a influența subscrierea împrumutului englez ce tocmai se face la Paris.

Deschiderea parlamentului olandez.

Din Haaga te telegrafează, că la 15 l. c. n. regina-regentă Emma a deschis staturile generale olandeze printr'un mesagiu de tron, în care se ḑice, că situațiunea generală este mulțumitoare și că relațiunile cu puterile străine sûnt foarte amicale.

Rolul dlui Babeș.

Articolul, prim din *„La Liberté“*, organul partidului național-liberal, signalisat de noi ieri, tradează în formă și în cuprins peana unui diplomat, precum ori-cine se poate convinge cetindu-'l cu atenție. Eată-'l:

Anumite ḑiare, care s'au ridicat pentru apĕrarea dlui V. Babeș, afectează a crede, că discuțiunea ce am fost provocat asupra conduitei echivoce a acestuia, ar tinde sĕ dirigeze de aici, din Bucuresci, atitudinea politică a fraților nostri de peste Carpați; ele pretind deci a face acestora un bun serviciu dacă se opun tendenței ce fără nici un cuvênt ni-o atribue nouĕ, că ne-am amesteca în afacerile interne ale Românilor din Transilvania. Acesta e punctul de vedere al celor-ce își dau silință de a apĕra pe dl Babeș contra acusațiunilor foarte precis formulate în contra sa, ferindu-se totdeodată foarte mult de a întra în însuși fondul acestor acusațiuni.

Dar' maniera aceasta de a presenta discuțiunea, la care aproape întreaga presă română a luat parte atât de vie, schimbă cu desĕvîrșire rolurile. Departe dela noi sĕ voim a întrevenì în direcțiunea, pe care frații nostri din Transilvania o țin de mai mult în conformitate cu interesele lor, noi din contră ne nisuim a demasca încercările intreprinse prin anumiți politicieni din Transilvania cu scopul de a exercita asupra politicei exterioare a României o influență, pe care noi n'am putè-o admite.

Dacă dl Vincențiu Babeș compromite, după părerea noastră, causa națională a Românilor din Transilvania, — așa precum am arĕtat prin fapte, pe care nimeni nici nu le-a contestat, nici nu le-a discutat, — în același timp el e agentul activ al intrigilor ce privesc înseși afacerile țerii noastre. Acì, în toate aceste mișcări e o conexitate evidentă între causa română de dincolo de munți și între politica regatului, și exploatând această conexitate, dl Babeș a jucat și joacă încă un rol păgubitor uneia și celeialalte.

Partidul național-liberal are conscienţa de a fi binemeritat de țeară, stabilind pe base solide raporturile politice între România și Austro-Ungaria, și el e prea îngrijat de opera sa, fiindcă în opositiune nu poate sĕ se întrepună pentru apĕrarea ei contra slăbiciunii nevindecabile și a conduitei pline de

---

FOIȚA „TRIBUNEI“

Frescurile.

Roman
de
Ouida.

II.

(Urmare.)

Leone Renzo lui Don E. Ferrari.

Lady Charterys s'a întors la Milton-Ernest cu o ceată întreagă de oaspeți distinși și veseli.

E foarte amabilă cu mine, dar' 'mi-se pare ca-și-când o distanță de mii de mile m'ar desparte de dînsa, de când mĕ muncesce gândul, că poate sûnt fiiul nelegitim al unchiului ei.

Încep a-'mi arde obrajii de rușine gândindu-mĕ la aceasta.

Alteţele Lor regale sûnt așteptați. Cu această ocasiune frescurile vor fi acoperite cu satin de coloare rosa deschis, ear' munca mea se întrerupe în acest interval.

M'a rugat sĕ-'i fac portretul și sĕ-'l expun la cea mai apropiată ocasiune. 'Mi-a fost peste putință sĕ o refus.

Îmi șede în fiecare ḑi, în bibliotecă, pe care 'mi-a pus-o la disposiție ca atelier. Cheia bibliotecii n'a voit sĕ o primească dela mine.

Vieața îmi e o adevĕrată tortură, de când s'a născut în mine gândul, ba certitudinea chiar, că sûnt fiiul contelui Alured, necredinciosul amant al mamei mele.

Odată fiind singur cu ea, am adus vorba despre rĕposatul ei unchiu, dar' se vede că ea nu scie nimic despre el. Nici nu se născuse, când contele Alured murise cu moarte grabnică, căḑênd de pe cal.

Ei așa 'i-s'a spus, că unchiul ei a fost un om capriţios și încăpăținat, și a adăugat rîḑênd, că toți din familia lor sûnt capriţioși.

S'a reîntors și Lady Cairnwrath. Durere însĕ, că își socotesce de o sfântă datorie a fi presentă de câte-ori nepoata ei vine sĕ-'mi șeadă în atelier, ca sĕ-'i fac portretul. Probabil că mĕ crede un monstru sĕlbatec, care vrea sĕ răpească mielul cu lâna de aur.

Portretul va fi admirabil. Am luat de model pe măiestri venețieni. Lady Charterys poartă un costum frumos de brocat auriu și roșu, în mână are un eventail mare negru, cu dungi aurii, și privesce cu dulce suris peste umĕr.

Betwick, cânele ei mare, stă la picioare. Pĕrul deschis al frumosului animal moderează mult strălucirea hainei ce poartă stăpâna. Dar' fața! va fi gloria și strălucirea operei mele.

E mult mai frumoasă decât credeam înainte. Trăsĕturile feței sale s'au schimbat mult; e mai blândă și a devenit mai serioasă.

În sĕptĕmâna aceasta facerea portretului s'a întrerupt din causa sosirii prinților. În onoarea lor s'a rĕsturnat totul cu fundul în sus. De dragul lor se fac toate lucrurile posibile. Alteța Sa cu șepte alți oaspeți au omorît într'o singură ḑi 1500 fasani. Adevĕrat masacru.

Cât despre mine, eu n'am împușcat nimic. Cred că dacă e vorba despre dibăcia noastră, putem sĕ dăm alte doveḑi, nu omorînd.

Ieri a fost serată splendidă în sala de bal, de unde am fost isgonit de tapițeri. Nici n'am dat de atunci pe acolo. Ba am rugat pe Lady Charterys sĕ-'mi permită a mĕ duce undeva pe acest timp, ea însĕ m'a refusat cu hotărîre.

Ieri după ameaḑi a luat cu sîla portretul și 'l-a arĕtat oaspeților sei, după-cum a trimis după mine pentru a mĕ presenta auguștilor sei oaspeți.

M'au acoperit cu complimente, care — simt — nu sûnt exagerate; am încredere în puterile mele de artist. La urmă 'mi-au spus, că principesa ar dorì sĕ-'i fac și ei un portret. 'I-am rĕspuns, că nu sûnt pictor portretist.

Lady Charterys m'a certat cu blândețe, ḑicêndu-'mi că sûnt puțin politicos și mândru, când nu ar trebuì.

— Dacă — a ḑis ea — Alteţele Lor te privesc cu plăcere, întrucât aceasta te supĕră, chiar fiind ei principi?

Observarea e întemeiată, și eu poate-că am fost ingrat. Oamenii acestia sûnt ḑeii norocului.

Alteţele Lor n'au stat aici decât trei ḑile, și s'au dus, ḑice-se, ducênd cu ei cele mai bune suveniri dela Milton. Înainte de a pleca, m'au mai poftit odată sĕ mĕ vadă, și ear' m'au încărcat cu laude și cu vorbe politicoase.

Oaspeții de asemeni au plecat cu toții. Aḑi și mâne va venì sĕ șeadă în atelier.

Așa cred, că dușmana mea Lady Cairnwrath, a fost rĕu impresionată de amabilitatea ce 'mi-au arĕtat Alteţele Lor. Dar' ce-'mi pasă mie de ea.

În curênd o sĕ rĕmân singur aici. Iarna lungă va trece repede, ear' primăvara o sĕ mĕ găsească cu portretul și frescurile gata.

Apoi o sĕ plec și eu; ea nu mĕ va mai vedè și probabil că mĕ va uita.

Sûnt hotărît la un lucru numai: sĕ nu primesc nici o plată pentru munca mea. Poate-că odată o sĕ am numai ei a-'i mulțumì renumele meu și pentru aceasta trebue sĕ-'i fiu mulțumitor.

Cu toate-că nu-'s tocmai setos de glorie. M'aș mulțumì cu o modestă posițiune, care sĕ-'mi permită a trăì independent idealurilor mele.

Nu te mira că-'ți scriu atâta. Dar' îmi cade atât de bine a fi intim, a vorbì cu cineva, ear' aici n'am pe nimeni. Cu Lady Charterys nu îndrăsnesc, cu ceilalți nu pot fi intim.

Și'apoi oare nu d-ta ai fost duhovnicul meu chiar dela întâiul meu pĕcat?

Lord Llandudno lui Mr. Hollys,
Milton-Ernest.

Dragă Hollys!

Zadarnic au fost toate. A vrut sĕ se întoarcă și s'a întors.

A venit un numĕr mare de oaspeți cu ea. Și'apoi ca lucrurile sĕ fie cu vîrf, 'și-au anunțat sosirea și Alteţele Lor. Astfel n'am mai putut face pe Esmea sĕ continue cu visitele sale.

Acum șede sĕ-'i facă portretul. Ori-care ar fi intențiunile ei, e cert că au avut frumoase resultate.

Tinĕrul acesta are un exterior grozav de fin și plăcut, îmi reamintesce pe cineva, dar' nu-'mi aduc aminte pe cine. Esmea voiesce sĕ-'l distingă la toate ocasiunile. Alteţelor Lor li-a vorbit cu atâta laudă despre el, că ei 'și-au exprimat dorința sĕ le fie presentat.

Dar' poate-că lucrul acesta 'l-a pus la cale numai pentru a o năcăjì pe Tabby.

Nimeni nu poate scì ce poate comite o femeie ca Esmea când e întărîtată. Își cunoasce oamenii și nu face nimic fără anume scop determinat.

E clar, ca lumina ḑilei, că Italianul e nebun după ea. În rîndul trecut, când am umblat p'aici, era ea blândă, acum e el cel care s'a îmblânḑit.

Esmea cred că nu-'și satisface decât un capriț; cât despre el, o sĕ sufere greu.

Nu aflu nici un motiv de a intervenì. Esmea nu mai e copilă. Dacă trimeteai pe acel măgar cu atâtea diplome, toate aceste nu se întêmplau.

În luna viitoare are de gând sĕ plece la Cannes. A dat ordin sĕ 'i-se prepare Glaucus. Pe pictor, de sine se înțelege, nu o sĕ-'l poată lua în corabie.

Lady Cairnwrath își satisface o plăcere făcêndu-ne pe noi responsabili pentru șcandal, care de altfel e în ființă. În ceea-ce te privesce, admit sĕ aibă dreptate. Dar' nu înțeleg de ce mĕ acusă pe mine.

La cas dacă va trebuì sĕ ne ocupăm vre-odată mai mult cu acest om, caută sĕ afli mai mult despre el.

Trad. de *Ioan Russu Șirianul.*

(Va urma.)

echivocităţi şi de intenţiuni ascunse ale guvernului actual, care discreditează cu deşăvîrşire situaţiunea internaţională a ţerii.

Se pare însă, că anumite cercuri politice din Pesta nu sûnt aşa ca noi pătrunse de identitatea intereselor ce există între aceste două state vecine faţă cu primejdia panslavistă şi care va trebuì să fie încă pentru mult timp basa nestrămutată a raporturilor lor. Se pare că silinţele noastre în această direcţiune nu găsesc reciprocitatea care s'ar putè aştepta. Voim să vorbim despre acele cuceriri, care ar dorì să substitue raporturilor României cu Austro-Ungaria o transacţiune directă între România şi Ungaria, un fel de alianţă româno-ungară, care nu ni-se pare compatibilă nici cu starea actuală de lucruri din monarchia dualistă; nici cu interesele noastre proprii. Aceleaşi cercuri maghiare, în lupta lor ascunsă contra Austriei, au o inclinare destul de pronunţată pentru Francia, — fapt pe care altcum presa germană 'l-a relevat la diverse ocasiuni —; alianţa cu Germania nu le e simpatică şi ei o sufere mai mult ca o necesitate, pe care ei n'o consideră drept expresiunea convingerilor lor. În sfîrşit ei nu privesc cu ochi rĕi, că România inclină spre Rusia, spre a se folosì de această împregiurare drept de o armă pentru a intimida pe Austria şi a obţine *carte blanche* cu privire la Românii din Ungaria.

De îndelungat timp dl Vincenţiu Babeş e un agent neobosit al acelora, care urmăresc aceste scopuri chimerice şi primejdioase. Creḑênd sau făcându-se a crede, că servesce causa compatrioţilor sei români, el vine adeseori la Bucuresci, în misiuni confidenţiale din partea „Casinei-Naţionale“ din Budapesta; el umblă a prinde secrete diplomatice şi lucră în sensul politicei, pe care tocmai o caracterisăm.

La întoarcere, el face pe naivi să întrevadă drept compensaţiune pentru toate silinţele sale în cas de succes, unele concesiuni pentru Românii din Transilvania.

Noi sûntem cei dintâiu, care dorim din toată inima, ca fraţii nostri de dincolo să obţină concesiunile, la care ei aspiră, însă nu .... *cu ori-ce preţ*.

N'am putè considera ca amici sinceri personagii, care sub pretextul falacios de a servì causa naţională a Românilor din Ungaria, caută a surprinde buna credinţă a representanţilor nostri diplomatici, a ministrilor nostri, a bărbaţilor nostri de stat, pentru a se iniţia în mod nepermis în secretele noastre diplomatice şi a urzì intrigi de natură de a turbura raporturile noastre externe.

De astădată dl Babeş a venit la Bucuresci cu ocasiunea iubileului regelui Carol pentru a observa cârneala ce iau afacerile noastre şi pentru a sonda pe generalul Florescu şi pe prinţul G. Bibescu.

Generalul Florescu are reputaţiunea a fi omul Rusiei, pe aceasta o avea la 1848 şi şi mai târḑiu. Fratele generalului, sûnt acum vr'o cincispreḑece ani, a organisat la Cluj o sĕrbare de fraternisare româno-maghiară şi în Ungaria se confundă acesti doi fraţi. Una din fiicele generalului e măritată după unul din baronii ţerii „Sĕcuilor“.

Devenind generalul president al consiliului de ministri al României, în „Casina-Naţională“ din Budapesta s'a creḑut că a sosit momentul favorabil pentru a angagia pe Români contra Austriei şi a-'i împinge spre alianţa franco-rusă.

Acesta era scopul secret al misiunii din urmă a dlui Babeş la Bucuresci; eată pentru-ce ne-am vĕḑut datori a demasca căile sale ascunse şi a-'i opune un *quod non* categoric. Altcum nu va fi inutil a aduce acì aminte, că Ioan Brătianu, care avea o imensă experienţă de oameni şi de lucruri, a profesat totdeauna o mare neîncredere faţă cu dl Babeş.

Ori-şi-care ar fi astuţimea cestui din urmă, el va trebuì de aici încolo să renunţe de a exploata aici la noi causa română din Transilvania pentru a pescuì în turbure; şi dacă el crede, că votul de încredere, ce 'l-a smuls într'un mod atât de ciudat dela comitetul naţional, a restabilit prestigiul seu, compromitat în mod definitiv, şi a rehabilitat politica sa, demascată atât dincoace, cât şi dincolo de Carpaţi, se înşeală adûnc. Un viitor apropiat o va dovedì!!

F-

O nouă scrisoare a dlui Babeş.

Strîmtorat din ce în ce mai mult prin manifestaţiunile opiniunii publice, dl Babeş a ţinut a adresa ḑiarelor scrisori şi a primì *interviews*. La început d-sa s'a adresat „Tribunei“, apoi „independentului“ organ al metropolitului Miron, şi acum îi scrie „probatei“ noastre „Gazetă“. Eată şi această din urmă scrisoare publicată de „Gazeta Transilvaniei“ (numĕrul dela 5/17 l. c.):

Budapesta, 1/13 Sept. 1891.

D-sale dlui Dr. Aur. Mureşianu, director al „Gazetei Transilvaniei“,

în Braşov.

Preastimatul meu.

Încă în Sibiiu aflându-mĕ pe timpul adunării comitetului nostru naţional-central dela 30 şi 31 August a. c., precum şi opt ḑile după aceea, în calitatea mea de prim-preşedinte al acestui comitet reflectat am fost din mai multe părţi asupra unor împregiurări de importanţă pentru partidul nostru naţional şi m'am angagiat a le petrece cu atenţiune, studiându-le cu tot dinadinsul, pentru de a le marca în public cât mai curênd, spre orientarea partidului.

Pentru scopul acestei marcări în public, — cred timpul sosit, ear' foaia D-Tale, probata noastră „Gazetă“ — cel mai potrivit organ de publicitate. Contând deci la bunăvoinţa D-Tale, vin a te ruga să faci loc în coloanele aceleia următoarelor observaţiuni, care le recomand atenţiunii publice.

Prima împregiurare, la care reflectat am fost, se rapoartă la eventualitatea, resp. întrebarea: Oare s'ar mai putè moralicesce tolera şi ar mai putè fi politicesce permis, ca acel om şi acel organ, care nici acum după cele mai competente şi serioase lămuriri asupra neînţelegerilor, faimelor şi atacurilor sistematic propagate în contra comitetului nostru, special la adresa preşedintelui seu, nu ar înceta cu suspicionările, ci în loc ca asupra aparenţelor ce bănuibile 'i-s'ar părè — să cerce explicaţiunile necesare particularmente, acolo unde se cuvine, şi în loc ca pe cei nedumeriţi din public să-'i dumerească asupra cestiunilor regulate în comitetul nostru prin totalitatea sau majoritatea voturilor, — ar continua cu agitarea şi înveninarea spiritelor, acel om şi resp. jurnal — să mai fie considerat de organ al partidului naţional?

La această întrebare, care experienţele ḑilnice 'mi-o fac actuală, nu pot rĕspunde decât în regula generală, care sună: de membru şi organ al unui partid poate să fie considerat numai acela, care în public, prin cuvênt şi faptă, lucră în strictă armonie cu partidul, resp. cu organul representativ şi executiv al aceluia. Haiducismul medieval nu poate să aibă loc în lupta regulată, legală a partidului modern.

Conform acestei regule generale raţionale, cu astfel de haiducism cu mână liberă, care denotă anarchia şi duce la disoluţiune, pentru a mea parte, nu pot decât să-'l condamn, şi pentru de a-'l paralisa, nu pot decât să-'l desconsider.

A doua reflexiune se rapoartă la rătăcirea unor foi de ale domnilor dela putere, care dând o interpretare foarte greşită conflictelor noastre intestine şi profitând de modul cum acelea au fost judecate şi condamnate prin conclusele comitetului nostru, deduc din acestea — cea mai eclatantă şi plausibilă desavuare şi chiar desminţire a Memorandului studenţilor universitari din România şi a tuturor gravaminelor noastre, câte în timpul mai din urmă se scoaseră la lumină prin coloanele foilor naţionale de peste Carpaţi.

Nu-'i vorbă, se potrivesc de minune cu interesele şi dorinţele contrarilor nostri — acele agitaţiuni, faime şi conflicte, ce în mod pe cât de necompetent, încă şi mai necuviincios se scoaseră la iveală prin câteva foi din Bucuresci; dar' tocmai de aceea noi cei-ce formăm şi representăm marea majoritate a comitetului şi partidului nostru, datori sûntem a explica rătăcirea şi a spune respicat adevĕrul.

Nu preget deci a adeverì, că nimic nu era, nu putea să fie mai străin comitetului nostru, ca voinţa şi tendenţa de a condamna şi desavua prin conclusele sale Memoriul universitarilor de peste Carpaţi şi manifestaţiunile binevoitoare ale presei române mature şi solide de dincolo.

Altul cu totul este înţelesul politic, este chiar cel natural al acelor concluse, resp. enunciaţiuni.

Memoriul studenţilor, conceput şi publicat fără de vre-o conlucrare a noastră, îşi are partea sa cea bună, care stă mai presus de ori-ce critică a noastră. Ear' dacă este totuşi ceva în acel foarte memorabil act, ceea ce mulţi dintre ai nostri de dincoace ar fi dorit să fie altfel, este tocmai că — s'a compus *„de nobis sine nobis“*, substituit fiind al nostru consiliu şi vot prin influenţa unora dintre emigraţii nostri, oameni puţin maturi, în istoria luptelor noastre, precum şi în cunsciinţa împregiurărilor noastre puţin vĕrsaţi, de altă parte prin injuriile suferite aici la noi din partea nefericitului şovinism maghiar iritaţi şi preocupaţi, pe care noi tocmai din aceste consideraţiuni îi ţinem de nechiemaţi şi necualificaţi de a ne representa acolo şi a ne regula aici acasă la noi.

Tot acestor fraţi nechiemaţi şi necalificaţi, cu atât însă mai închipuiţi şi şi pretensivi ai nostri, a trebuit să atribuim şi păcatul agitaţiunilor inscenate prin foile de dincolo, după-ce vĕḑurăm, cum acei membri din comitetul nostru, asupra cărora căḑuse bănueala de autori, cu mâni, cu picioare resping această bănueală, declină dela sine ori-ce simţire şi conlucrare cu agitatorii scandalului, la care de altmintrelea, în parentese fiind ḑis, nici un bărbat naţional solid şi matur, ba nici un om de bine de dincolo nu a avut nici cea mai mică parte, precum nici n'a figurat vre-unul cu numele seu prin tot decursul miserabilei campanii.

Adevĕrul deci nenegabil şi nemistificabil e, că noi luptătorii naţionali de dincoaci nu cunoascem în lupta noastră votul şi influenţa celor-ce după etatea, cultura, posiţiunea şi trecutul lor — nu pot să aibă vot competent şi influenţă decisivă în causele noastre.

Fraţii de dincolo, toţi câţi — fără preocupaţiuni au priceperea causei noastre şi a împregiurărilor noastre, special cei din fruntea ţerii şi a afacerilor, pururea până acuma cu scrupulositate au evitat de a se ingera şi de a ne influenţa în ale noastre interne. Chiar cu ocasiunea acelei nefericite întâlniri de Vineri seara în 17/29 Maiu la dl Barbu, cei trei bărbaţi maturi şi soliḑi, care erau faţă şi au observat netrebnicul complot, au respins şi condamnat cu deşăvîrşire încercările copilandrilor veniţi nechiemaţi pentru a impune preşedintelui comitetului nostru votul lor, ceea-ce nesucceḑênd, un sclintit la creeri a scornit basma, ear' ceilalţi au propagat ticăloşia, că 'l-ar fi „executat“, pe când în faptă dînşii 'şi-au executat şi păpat toată omenia şi buna cuviinţă.

Într'o proximă clarificaţiune mĕ voiu ocupa de a treia problemă ce 'mi-s'a dat de a face cercetări asupra originei, naturei şi scopului agitaţiunilor înscenate la Bucuresci şi continuate până astăḑi. *V. Babeş.*

După cetirea acestei noue scrisori a dlui Babeş, întrebarea e legitimă: a devenit prin ea situaţiunea politică a Românilor mai lămurită? Nu credem, că cineva va pute rĕspunde afirmativ. Nici acum opiniunea publică nu află dela dl Babeş, ce ţine d-sa despre memoriul către Monarch, votat în unanimitate de adunarea generală a partidului; nu află cum îşi închipuesce d-sa dualismul seu maghiaro-român „adevĕrat“ şi „bine-stabilit“; nu află nimic despre cea mai nouă alianţă politică cu fostul cap al partidului „Viitoriului!“ Asemeni lămuriri politice se cer dlui Babeş, dar' nu înjurături la adresa celor-ce-'i cer lămuririle.

Revoluţia din Chili.

Afacerile din Chili au luat un sfîrşit în favoarea suveranităţii populare şi în contra dictaturii preşedintelui. Cetitorii nostri sciu din care causă a născut conflictul acesta. Noi am mai vorbit de el în coloanele acestui ḑiar. Cu toate aceste, pentru a avè înainte toate evenimentele care s'au desfăşurat, le mai resumăm acì ca să poată fi mai bine apreţiate.

Este aproape 30 ani de când un partid reformator lucra, în presă şi camere, ca să hotărască atribuţiunile puterilor legislative şi executive în Chili.

Articolul principal al acestui program era: alegeri sincere pentru camere şi preşedenţie.

Acest partid a crescut mereu. În cele din urmă reformatorii aveau în cele două camere o mare majoritate: în senat 30 contra 4; în cameră 70 contra 25. Oposiţiunea voia să treacă în camere un proiect de lege asupra reformei electorale, dând comunelor facerea listelor, recensemêntul lor, priveghierea votului şi trimiterea resultatului către biurourile camerelor. Era vorba a se face din administraţia comunelor păzitorul şi garantul sincerităţii alegerilor, şi a nimicì astfel presiunea administrativă.

În aceeaşi vreme, pentru a asigura independenţa lor faţă cu puterea executivă, camerele au votat o modificare a constituţiunii care le împuternicea a se întruni după simpla convocare a birourilor lor, în cas de grabă. Până acì, în vîrtutea constituţiuuii, dreptul convocării extraordinare era reservat preşedintelui republicei.

Preşedintele Balmaceda a refusat ratificarea acestor două legi. De acì conflictul a început.

La acest refus, camerele au rĕspuns în Iulie anul trecut prin a refusa budgetul veniturilor. Preşedintele a urmat fără budget o lună şi jumĕtate; pe urmă, declarându-se turburări la Valparaiso şi Tarapaea, el părù a revenì asupra decisiunii dintâiu, concedià la 9 August ministerul seu de resistenţă, luà un cabinet reformator şi căpĕtà dela congres budgetul legal al veniturilor. Îndată-ce avù acest budget, preşedintele Balmaceda revenì la idea sa şi chiemà un minister de luptă.

Din nou congresul începù lupta sa, refusând de a vota budgetul chieltuelilor. Camerele sfîrşiră sesiunea lor legală de trei luni fără-ca conflictul să fie hotărît.

La 1 Ianuarie anul acesta preşedintele adresà un manifest ţerii, aruncând asupra congresului greşeala încurcăturii creată prin lipsa de budget şi regulând prin propria sa autoritate chieltuelile statului, precum şi contingentul armatei şi marinei.

Pe vremea vacanţei corpurilor legiuitoare, comisiunea permanentă n'a încetat de a protesta contra purtării preşedintelui. Cu toate aceste el n'a ţinut socoteală de aceste protestări din partea unei puteri creată de constituţiune pentru a fi păzitorul prerogativelor congresului.

Atunci însă preşedinţii celor două camere luară hotărîrea de a părăsì capitala şi de a publica un manifest, prin care denunţa ţerii diferitele violaţiuni ale constituţiunii. Ei s'au urcat pe nisce vapoare cumpĕrate de dînşii, au adunat pe partisanii lor, s'au înarmat şi au început lupta. Proclamaţiunea lor a găsit rĕsunet în mai multe părţi ale ţerii. Numeroşi cetăţeni s'au strîns în giurul lor spre a apĕra drepturile poporului nesocotite de dictator. Numĕrul a crescut astfel, că după mai multe lupte, în care nu se cunoscea de ce parte era victoria, preşedinţii celor două camere au dat ultima bătĕlie la Valparaiso ḑilele trecute unde armata dictatorului a fost înfrântă, mai multe, mii de oameni au fost făcuţi prinsoneri, tunurile şi provisiunile au căḑut în mâna congresiştilor şi preşedintele Balmaceda a dispărut.

Când am anunţat întâiaşi-dată punerea în revoltă a preşedinţilor, ḑiceam: „Cum se va termina acest conflict, nimeni nu scie. Dar' în acele părţi surprinderile sûnt dese“.

Într'adevĕr a fost o surprindere pentru toţi învingerea congresistilor. Nu era o luptă egală, pentru-că pe de o parte dictatorul avea cu el forţa armată organisată, avea administraţiunea, avea în mâna sa interesele fiecărui cetăţean şi mai presus de toate tesaurul public, banii care sûnt nervul ori-cărei acţiuni omenesci; ear' pe de altă parte congresistii nu aveau cu ei decât dreptul, care nu totdeauna poate resista forţei. Cu toate aceste se vede, că câte-odată şi forţa slăbesce contra dreptului. Congresistii, în curs de opt luni, au învins forţa prin drept.

În Chili acum s'a organisat o juntă, un guvern provisor. Naţiunea 'l-a aclamat, chiar partisanii lui Balmaceda aderează la noua stare de lucruri. El caută să aducă lucrurile la starea lor normală. Este drept, că a făcut câteva esecţiuni somare, ceea-ce nu este permis unor învingĕtori, dar' acum se pare că s'a rĕsgândit. Singurul lucru ce mai face de câteva ḑile este să iee mĕsuri ca sumele de bani ridicate de fostul dictator şi de partisanii lui să fie înapoiete statului. S'au şi secuestrat în Englitera pe un vapor englez câteva milioane ale lui Balmaceda.

Aceasta este o lecţiune mare pentru aceia care cred, că dacă au cu ei puterea, au totul. Puterea nu durează decât atâta până stă în cercul dreptului şi al libertăţii. Când ese de acolo, îşi perde toată vigoarea şi este rĕsturnată de acela, pe care îl nesocotia până acì. *„Românul“.*

CRONICĂ

Numiri. Ministrul cultelor a numit la catedra de economie politică şi financie vacantă la universitatea din Cluj titular pe Piszotóry Mor, fost profesor de acelaşi studiu la facultatea de drept din Pressburg.

*

Ciuntirea numelui unui oraş. Printr'un ordin al ministerului de interne numele oraşului Bichiş-Giula s'a ciuntit, rĕmânând a 'i-se ḑice de aici încolo numai Giula.

*

Tîrguri interḑise. În comitatul Sĕlagiului s'au interḑis tîrgurile de cai, din causa boalei (mucoasei) ce bântue printre caii de acolo.

*

Funcţionar maghiar arestat de autorităţile române. Ministerul de justiţie maghiar a fost sesisat de un cas petrecut la Predeal, unde autorităţile române au arestat pe un funcţionar maghiar cu ocasia unei certe întêmplate în restaurantul din acea gară.

*

Navigaţie pe Olt. Inginerul Markovits Miklos din Cinci-Biserici a cerut, şi ministrul român de comunicaţie 'i-a acordat voe de a face încercări de navigaţie pe Oltul din România. Aceeaşi concesie a cerut o şi guvernului ungurese, care probabil că-'i va acorda-o şi el.

*

Tisza Kálmán. De când nu mai e ministru, Tisza Kálmán se ocupă cu afacerile bisericesci. Luni, cu ocasia congresului bisericesc al reformaţilor, a pronunţat la Pápa un lung discurs, pe care foile maghiare îl reproduc şi comentează foarte viu.

*

Maghiarii la exposiţia din Agram. La 26 l. c. vor pleca, cu un tren separat, din Budapesta mai mulţi Maghiari, membri ai camerei de comerciu şi industrie, pentru a visita exposiţia din Agram.

*

Hymen. Dl George Şandor, mare proprietar în Cueşdiu, îşi va sĕrba cununia cu d-şoara Mărioara Grozav la 8/20 Septemvrie a. c. în biserica greco-orientală din Orşova.

*

Cultul kossuth-ist în Budapesta. Ieri fiind ḑiua nascerii lui Kossuth, aşa numita cameră kossuth-istă dela exposiţia patruḑeci-şi-optistă ce se ţine la Budapesta va fi decorată, portretul fostului dictator va fi încununat. Tot în această cameră se poate vedè sabia ce Kossuth a trimis-o la exposiţie, sabie care se pretinde că a fost a lui Bethlen Gábor, şi decoraţia de argint ce 'i-s'a dat lui şi lui Bem în anul 1849. Budapestanii în cultul lor către Kossuth, se înţelege, că fac mare cas din această exposiţie.

*

Cas de moarte. Ministrul comun de finance, Kállay Beni, a îndurat o mare perdere, murindu-'i fiica sa Marta, în etate numai de 17 ani. Ea s'a bolnăvit încă astăvară la Fahr, lûngă Brixen, de unde a fost apoi adusă la Viena, unde nici îngrijirea celor mai buni medici n'a putut-o scăpa.

*

Proces pentru un copil. Inaintea tribunalului din Szombathely se desbate actualmente un proces din cele mai interesante. Acusata este o doamnă bogată şi din lumea mare, doamna Bubics. Înainte de aceasta cu şepte ani ea a luat dela soţii Köhler din Szombathely un copil ca să-'l crească, deoare-ce ea n'avea copii şi bărbatului ei Bubics Eduard îi plăceau grozav copiii. A plecat apoi la Viena cu copilul, de unde peste puţină vreme a scris părinţilor adevĕraţi, că copilul lor a murit. Acum după şepte ani li-a scris însă adevĕrul: că trăesce copilul luat atunci cu condiţia ca la vîrsta de 7 ani să 'l dee îndĕrĕt, dar' că 'l-au înscris în matriculă pe numele lor. Pentru aceasta au şi fost improcesuaţi. Părinţii copilului nu o acusă cu nimic, şi probabil că tribunalul are să o achite.

*

Podgorie distrusă. Se scrie din Arad, că congregaţiunea acestui comitat ţinênd şedinţă alaltăieri, vicecomitele Szathmáry, într'un raport al seu a constatat, că aproape întreagă podgoria aradană este distrusă de filoxeră. Astfel la Radna, Pauliş, Miniş, Ghioroc, Cuvin, Covasinţ, Şiria (Világos) anul acesta nu mai e de cules nici o viie, deoare-ce toate sûnt distruse.

*

Turişti englezi. Colaboratorul foii americane „Illustred News“, anume M. Pennel, şi soţia vor sosì peste câteva ḑile cu velocipedul în Transilvania, din Dobriţin. Vor trece şi se vor oprì la Cluj, Turda, Sibiiu, Braşov şi apoi se reîntorc pe Valea-Haţegului la Porţile-de-fer.

*

Rĕsbunarea poporului. Din Friedrichsdorf, comitatul Bereg se scrie, că ţeranii de acolo, de naţionalitate Germani, au voit să-'şi rĕsbune pe notarul lor, pentru rĕutatea cu care-'i tracta, atacându-'i în timp de noapte casa. Notarul a putut însă scăpa cu fuga pe fereastra unei cămări, sub care sătenii nu puseră păzitor. El a fugit peste câmp până-ce a întâlnit gendarmii, care venind la faţa locului au arestat pe trei dintre agitatorii principali.

*

Nenorocirea dela Porţile-de-fer. Cu ocasia explosiunei dinamitei pe vasul american care era la Porţile-dé-fer, la Greben, afară de moartea de om, s'a mai causat o pagubă de 14.000 fl. Vasul n'a oferit tocmai stricăciune mare. Ministrul Baross a trecut prin Semendria spre Porţile-de-fer, unde propabil că va ajunge aḑi. El va visita lucrările şi totodată pagubele ce s'au făcut cu ocasia explosiunei dinamitei.

*

Criminala dela Bocsig. Am spus, dând seamă despre atentatul dela Bocsig, că gendarmii au descoperit pe urzitoarea, autoarea intelectuală a atentatului, în persoana nevestei lui Stefan Hirsch, care se pretinde că a plătit oamenilor pentru a-'l omorî pe directorul domeniului, ca să ajungă în această funcţie bărbatul ei. Se mai scrie acum, că s'au găsit martori, femeia Zena Anghel, fostă servitoare la directorul domeniului, care a declarat, că nevasta lui Hirsch 'i-a promis bani mulţi, dacă va pune otravă în mâncarea stăpânului ei. 'I-a şi dat ceva prafuri, dar' nu le-a pus în mâncare. Mai târḑiu criminala a otrăvit-o pe dînsa, dându-'i, — aşa ḑice servitoarea, — în vin otravă, încât a suferit de stomac două luni de ḑile. Făcându-se perchisiţie în celula nevestei lui Hirsch, în adevĕr s'a găsit la ea arsenic.

*

Regina României. „Constituţionalul“ din capitala României primesce o corespondenţă, în care 'i-se scrie din Veneţia,

că la 14 l. c. regina României a fost atât de bine, încât a eşit pe terasă, unde a stat aproape o oară.

— Cetim în „Timpul“: Augusta noastră suverană a exprimat dorinţa ca d-na Zulnia Sturdza, doamnă de onoare, sĕ meargă la Veneţia pe lûngă Maiestatea Sa. Doamna Sturdza, care va înlocuì pe d-şoara Văcărescu, pleacă poimâne ca sĕ fie lângă augusta bolnavă.

*

Noul director al şcoalei de belearte din Bucuresci. 'I-se spune „Românului“, că director al şcoalei de belearte din Bucuresci, în locul decedatului Asan, s'a numit dl G. M. Tătărescu.

*

Cas de moarte. La Bucuresci a încetat din vieaţă dl Gr. Arghiropolo, fost ministru liberal.

*

Dela societatea geografică din Bucuresci. Primim din Bucuresci „Buletinul societăţii geografice“, anul XII., trim. I., 1891, publicat prin îngrijirea dlui George I. Lahovary, secretar general al societăţii. El cuprinde actele societăţii din acest an, precum şi o interesantă conferenţă a dlui G. I. Lahovary, întitulată „Oltul“, cu o amĕnunţită hartă a rîului Olt, precum şi o altă conferenţă a dlui I. Demetrescu Agraru „Despre remediul cel mai practic de reconstituire a viilor filoxerate“.

— Mai primim în acelaşi timp Dicţionarul geografic al judeţului Dorohoiu de N. Filipescu Dudĕu, prelucrat în formă lexiconică de C. Chiriţă, revisor şcolar la Iaşi, lucrare premiată de societatea geografică cu premiul „General George Manu“.

*

Congresul studenţilor români. Aḑi se va deschide la Giurgiu congresul studenţilor români.

— Ministrul instrucţiunii şi cultelor din România a acordat studenţilor, pentru a merge la congresul dela Giurgiu, transportul gratuit pe linia ferată.

— Comitetul de organisare al studenţilor din Bucuresci a pus la dispoşiţiunea comitetului de organisare din Iaşi, suma de 1500 lei, spre a se da studenţilor din Moldova un banchet la întoarcerea dela Giurgiu.

— Delegaţiunea studenţilor greci,— scrie „Naţionalul“ ce ne sosesce aḑi, — care vor asista la congresul studenţilor dela Giurgiu, a sosit astăḑi dimineaţă în Giurghiu. O delegaţiune de studenţi români s'a dus la Giurgiu spre a-'i primì şi a-'i aduce în Bucuresci.

*

Sĕrbările presei în Bucuresci. Sĕrbările presei bucurescene se continuă în Cismegiu până aḑi. Venitul sĕrbărilor până Duminecă a întrecut suma de 12.000 lei.

*

Foametea în Rusia. Ca de regulă, foametea produce o mulţime de miserii. A tfel în Rusia prin ţinuturile unde bântue foametea, s'au sporit banditii, încât nu mai e nici o siguranţă. Cu deosebire e mare miserie în Caucas, unde nu trece ḑi fără-ca sĕ se întêmple jafuri şi omoruri. În împregiurimile Ielizavetpodului mulţime de săraci s'au format în bande îndrăsneţe, care dau năvală satelor, jefuindu-le, dându-le foc, ear' pe populaţie o ucide. Sĕptĕmâna trecută banditii au atacat, ḑiua în ameaḑa mare, o diligenţă şi posta. În diligenţă nu erau decât femei măritate şi fete. Negăsind bani la ele, banditii pe femeile măritate le-au asasinat, ear' pe fete, după-ce le-au căsnit, le-a despoiat şi l-ea lăsat astfel în drum. După scirile foilor ruse, guvernul Ţarului a chieltuit până acum 22 milioane ruble pentru potolirea foametei.

*

Catastrofă pe mare. Vaporul Flora, care a plecat din Galaţi spre Constantinopol, a suferit naufragiu. O parte dintre călĕtori s'au înecat.

*

Pungaş arestat. Individul Ernest Beck, fostul comptabil la o societate de asigurare prusiană din Berlin, care a dispărut la 3 Septemvrie, după-ce a furat 378.000 mărci, a sosit pe vasul Saale la New-York. Poliţia 'l-a aerstat însĕ îndată după sosire.

*

Atentat anarchist. Dela 1848 şi până acum anarchistii emigraţi în Elveţia n'au făcut nici un atentat contra agenţilor poliţiei. Ḑilele trecute însĕ anarchistii din Genf au tras cu pistolul asupra inspectorului de poliţie, care a voit sĕ dee afară din oraş pe anarchistul Scicchi.

*

Congres al pompierilor. Consiliul comunal din Havre, în Francia, a decis a se ţine în acel oraş un congres internaţional de pompieri. Se crede că vor lua parte 10.000 de pompieri şi 1000 oficeri.

*

Inundaţiile din Spania. Sciri oficiale ḑic, că numĕrul morţilor, în urma inundărilor provinciei Toledo, este de 2000. Ajutoarele lipsesc din causă că drumurile de fer şi celelalte căi de comunicaţie sûnt întrerupte. Ministrii s'au întors la Madrid.

*

Nuntaşi înecaţi. O mare nenorocire s'a întêmplat la Mecheln, pe rîul Dyle. Fiind o nuntă în sat, nuntaşii împreună cu mirele şi mireasa s'au dus sĕ se plimbe cu barca pe apă. Venind însĕ deodată un vênt puternic, barca a fost rĕsturnată şi toţi nuntaşii s'au înecat în apă.

VARIETĂŢI.

(Pavagiu de cauciuc.) Un inginer german a imaginat un pavagiu de cauciuc, care s'a pus pe o punte. Resultatul fiind foarte bun, se vor face încercări pe o scară mai întinsă.

Acest pavagiu are tăria petrii, nu face sgomot şi nici căldură, nici frigul nu are influenţă asupra sa, nu alunecă şi este mai durabil decât asfaltul.

(Câteva curiosităţi.) În Europa se vorbesc peste 53 de limbi, în Asia peste 154, în Africa 115, în Oceania şi America 422.

*

În mitologia Indienilor se găsesc peste 250 milioane ḑei.

*

— Pulsul unui copil are peste 150 bătĕi pe minut. Al unui adolescent până la 80 şi al unui om în vîrstă matură până la 60.

— Căldura sângelui la om ajunge până la 92 grade, la oaie până la 102 şi la raţă până la 107.

Sângele a 42 oameni conţine atâta fer, încât se poate face un fer de plug de 24 chilo.

*

Cu ce se poate mândrì America?

Cu cel mai mare fluviu din lume. Misisipi, lung de 4100 mile. Cea mai mare poiană a lui Misisipi e de o suprafaţă de 500.000 mile pătrate.

Cel mai mare lac din lume anume Superior de o lungime de 450 mile.

Cel mai mare pod natural din Virginia, deasupra unei prăpăstii de 80 picioare lungime şi 250 adûncime.

Şi în fine America se poate mândrì şi cu cea mai mare linie ferată din lume, din provincia Illinois, de o lungime de 731 mile şi pentru care s'au chieltuit 15,000.000 dolari sau 100,000.000 de franci.

*

Sciţi de câte-ori îşi schimbă omul unghiile în toată vieaţa sa? Nu. Ei bine eată numĕrul lor.

Unghiile bărbatului sau ale femeii, unghiile groase sau acele care sûnt elegante şi strălucitoare ca nisce mărgăritari se reînoesc la fiecare $4^1/_2$ luni, încât într'un interval de 60 de ani bărbatul sau femeia îşi reînoesc pe nesimţite unghiile de 186 ori. Dacă cineva 'şi-ar fi conservat unghiile degetelor în tot acest interval de 60 de ani, era sĕ aibă în fiecare deget unghie de câte doi metri lungime.

Posta redacţiunii.

Dlui S. B. în Sist. Nu sûntem în poziţia de a-'ţi face serviciul ce ne ceri, dar' credem că nici nu e trebuinţă. Adresează-te direct.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI“.

Berlin, 17 Septemvrie n. „Reichsanzeiger“ publică textul vorbirii din Erfurt a împĕratului Wilhelm. Împĕratul a ḑis, că la locul acesta a umilit adûnc cuceritorul corsican patria învinsă. Atunci patria a cunoscut cugetul străbunului de a resista până la extrem. Oficiul telegrafic a respins la început toate depeşile, care în urma toastului împĕratului ar fi putut produce indisposiţie la bursă.

Paris, 17 Sept. n. Toastul dela Erfurt al împĕratului Wilhelm a avut aici efect iritător. Demonstraţiunile dinaintea operei au început ieri de după ameaḑi, deşì representaţia operei „Lohengrin“ s'a început numai seara la 8. Poliţia a ocupat piaţa operei şi nu a suferit sĕ se adune lumea acolo. Băieţii vênd ḑiare agitatorice, care numesc toastul împĕratului o ofensă pentru Francia. Representaţia actului 1. a trecut fără nici un incident şi a fost primită cu entusiasm. Într'aceea s'a adunat în piaţa operei o mulţime mare. Poliţia a provocat-o sĕ se împrăscie şi a arestat 150 de renitenţi. La oarele 11 s'a terminat actul 2. sub acelaşi entusiasm. Actul final s'a terminat după 12. După representaţie a mai avut loc o demonstraţie. Până acuma sûnt arestate 1000 persoane.

Bibliografie.

A eşit de sub tipar:

„Coarda inimii“. Versuri la morţi, conţinênd 58 de versuri pentru toate ocasiunile şi 2 dialoguri tot în versuri. De Iacob Mureşianu, învĕţător şi cantor. Opul cuprinde 18 coale de tipar, litere garmond. Cei-ce doresc acest op îl pot procura atât dela autor, cât şi dela mult onor. domn Basiliu Podoabă la „Economul“ în Cluj şi dela compactorul Goorge Hansz. Preţul pentru abonenţi e 1 fl., pentru alţii 1 fl. 20 cr. şi se trimite francat celor-ce trimit preţul.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Posturi vacante:

— Un post de scriitor la judecătoria cerc. din Cubin. A se adresa în patru sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de practicant în drept la judecătoria cerc. din Nagy-Káta. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de practicant de concipient la direcţiunea financiară din Dobriţin. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de executor la tribunalul reg. din Cubinul-de-jos. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de notar cl. II. la tribunalul reg. din Sopren. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de subnotar la judecătoria cerc. din Hida. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de practicant în drept la tribunalul reg. din Neutra. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de practicant la oficiul vamal suprem din Cluj. A se adresa în trei sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de concipient cl. II. la direcţiunea financiară din Fünfkirchen. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de inginer-suprem cl. III. şi mai multe posturi de ingineri la oficiul de edilitate din Budapesta. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de oficial cl. VI. la perceptoratul de dare din Sepşi-Sângeorgiu. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de practicant la perceptoratul de dare din Oşorheiu. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de notar cl. II. la tribunalul reg. din Zĕlău. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

— Un post de subjude cercual în Apatin. A se adresa în două sĕptĕmâni la autorităţile competente.

LOTERIE.

Tragerea din 16 Septemvrie st. n.

Brünn: 12 79 75 10 86

Călindarul ḑilei

6/18 Septemvrie 1891.

Iulian: Min. arch. Mihail.

Gregorian: Toma Ap.

Soarele: resare 5,43, apune 6.5

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 17 Septemvrie n. 6 oare dimineaţa.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 727.4)		Temperatura după Celsius	Maximul şi minimul de temperatură	Direcţia ventului
Observată	Diferenţa din preḑiuă			
727.4	+1.5	+41.0	+22.6+11.3	SSO.

Din ţeară 15 Septemvrie n. 7 oare dimineaţa.

Staţiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vêntul	
			direcţia	tăria
Budapesta . . .	766	+12.0	NO	1
Sătmar	767	+14.6	SO	1
Cluj	767	+8.4	—	—
Orşova	—	—	—	—
Arad	767	+15.3	O	5
Panciova . . .	766	+15.4	S	4

Sosiţi în Sibiiu.

La 17 Septemvrie n.

Hotel „Neurihrer“. Scheibner, inginer din Avrig. A. Schnabel, cu soţia, inginer din Budapesta. Rieger, căpitan din Viena. Bettelheim din Budapesta. Rosenfeld, Lövy şi Berger din Arad. Brett, comerciant din Viena.

Economic.

Exposiţie de cai în Murĕş-Oşorheiu. Comitetul pentru prăsirea cailor în comitatul Murĕş-Turda arangiază la 27 şi 28 l. c. n. o exposiţie de cai în Murĕş-Oşorheiu, care va fi împreunată cu o alergare şi o aucţiune de cai.

—※—

Lloydul austro-ungar a produs în Iulie a. c. un venit de 588.007 fl. faţă cu 584.399 fl. în aceeaşi lună a anului trecut, mai mult deci în Iulie a. c. cu 3608 fl. — Venitul produs dela începutul lui Ianuarie a. c. până la finele lui Iulie a fost de 4,187.763 fl. faţă cu 4,385.455 fl. în acelaşi period al anului trecut, ar resulta deci pentru anul acesta un minus de 197.692 fl.

—※—

Starea recoltei şi a sĕmĕnăturilor în Austria. Din buletinul ministerului de agricultură austriac, despre starea recoltei şi a sĕmĕnăturilor, publicat la 10 l. c. n. extragem după „Neues P. Journal“ următoarele: Recolta sĕcării a suferit foarte mult în August din causa timpului nefavorabil şi peste tot se poate privì atât în ce privesce cantitatea, cât şi calitatea, numai de o recoltă mediocră slabă. Grâul a dat mai mult resultatul unei recolte mijlocii încât e vorba de cantitatea productului; în privinţa calităţii însĕ se aud plângeri de defecte în coloare, uscăciune etc., causate în decursul perioadei nefavorabile a coacerii. Orzul a dat o recoltă bună de mijloc, mai cu seamă în ce privesce cantitatea; grăuntele a suferit însĕ prin temperatura cea umedă. Scirile despre resultatul recoltei la ovĕs sûnt cu mult mai favorabile. Porumbul, care prin cele mai multe părţi a început a se coace, e frumos şi promite o recoltă foarte mulţumitoare. Napii de zăhar şi de nutreţ s'au desvoltat numai în timpul mai din urmă favorabil, resp. s'au recules încâtva de urmările păgubitoare ale umeḑelii. Prospectele în privinţa recoltei vinului din anul acesta deşì temperatura caldă ce a urmat a priit coacerii strugurilor, sûnt nefavorabile, deoarece Peronospora s'a ivit aproape general în vii şi desvoltarea vegetaţiunii mare parte e încă înapoiată. În Tirol au suferit multe vii şi prin lăţirea acaridelor (un fel de molii).

—※—

Congresul agricol internaţional ce a avut loc în Haaga s'a încheiat la 13 l. c. n. Încheierii a premers alegerea unei comisiuni internaţionale de 50 membri, care va avè sĕ hotărască şi locul congresului viitor.

—※—

Insolvenţă. Firma S. Herzler din Praga 'şi-a sistat plătirile. Pasivele se urcă la 100.000 fl.

Piaţa cerealelor din portul Brăila.

Operaţiile efectuite în 1—3 Septemvrie v. 1891.

Becher lui Petala, grâu 2950 hect., 12.15 lei. Bach lui Petala, grâu 3100 hect., 12.90 lei. Violatos lui L. Mendl, grâu 1850 hect., 15.— lei. Violatos lui L. Mendl, grâu 2750 hect., 13.40 lei. Violatos lui L. Mendl, grâu 3000 hect., 13.75 lei. Sassu lui L. Mendl, grâu 2800 hect., 14.— lei. Zamfirescu lui L. Mendl, grâu 2000 hect., $13.87^1/_2$ lei. Zamfirescu lui L. Mendl, grâu 1100 hect., $13.87^1/_2$ lei. Sassu lui Paspatti, grâu 2300 hect., 13.70 lei. Balan lui Reischer, sĕcară 1000 hect., 11.90 lei. Mataranga lui Peirano, orz 2000 hect., 8.15 lei. Vasmagide lui Peirano, orz 1650 hect., 7.15 lei. Lombardo lui Peirano, orz 1200 hect., 7.40 lei. Bach lui Peirano, orz 1400 hect., 7.15 lei.

Preţul mărfurilor.

Tîrgul de rîmători în Steinbruch. În 12 Septemvr n. s'au notat: ungurescі bătrâni grei —— cr. până —— cr., ungurescі grei tineri 48— cr. până $48^1/_2$ cr., de mijloc 49— cr. până $49^1/_2$ cr., uşori 50— cr. până 51— cr., marfă ţerănească grea —— cr. până —— cr., de mijloc —— cr. până —— cr. uşoară 49—— cr. până 51— cr., românesci, de Bakony, grei —— cr. până —— cr., transito grei —— cr. până —— cr., transito de mijloc —— cr., până —— cr., transito uşori —— cr. până —— cr. transito sêrbesci grei 47-- cr. până 48— cr., transito de mijloc 47— cr. până 48 cr., transito uşori 48 — cr. până $48^1/_2$ cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 15 Sept. n. 1891

Sĕminţe	Qualitatea per Hect.	Preţul per 100 chilogr. dela	Preţul per 100 chilogr. până	Qualitatea per Hect.	Preţul per 100 chilo dela	Preţul per 100 chilo până
Grâu						
Bănăţenesc vechiu	76	10.20	10.40	77	10.30	10.50
Grâu dela Tisa „	76	10.20	10.40	76	10.30	10.50
Grâu „ Pesta „	76	10.15	10.35	77	10 25	10.45
Grâu de Alba-Reg. „	76	10.20	10.40	75	10.30	10.50
„ „ Bacîca „	76	10 20	10.40	75	10.30	10.50
Grâu ung. de Nord	76	—.—	—.—	77	—.—	—.—

Sĕminţe, vechi ori noue	Soiul	Qualitatea per Hect.	Preţul per 100 chilogr. dela	Preţul per 100 chilogr. până
Sĕcară		70—72	9.50	9.65
Orz	Nutreţrs	60—62	6. -	6.40
„	de vina	62—64	6.55	7.05
„	de bere	64—66	7.30	8.80
Ovĕs	—	39—41	6.—	6 20
Cucuruz (porumb	bănăţ.	75	6.45	6.50
„	de alt soiu	73	6.40	6.45
Meiu		—	13 75	14.25
Hrişcă		—	—.—	—.-

Marfă pe termin.			Bani per 100 chilogr.	Marfă per 100 chilogr.	
	Grâu	de primă.	10 75		10.77
	„	de toam.	10.35		10.37
	Cucuruz	Maiu-Iun.	5.70		5.72
	„	Sept.-Oct.	—.—		—.—
	Ovĕs	de primă.	6.08		6 10
	„	de toam.	5.83		5.85

Producte diverse		Soiul	Cursul dela	Cursul până
Preţul pe 100 chilograme.	Sem. de trif.	Lucernă ungurească	—.—	—.—
	„	roşie	—.—	—.—
	Oleu de rap.	rafinat	37.—	38.—
	Uns. de porc	dela Pesta	54 50	55. -
	„	dela ţeară	—	—
	Slănină	svĕntată	45 —	46.—
	„	afumată	52.- -	54.—
	Sĕu		37.—	38.—
	Prune		—.—	—.-
	Lictar	slavon, nou	16.75	17.—
	„	bănăţenesc	—.—	—.—
	Miere	brută	— —	—.—
	„	galbină străcurată	—.—	—.—
	Ceară	de Rosenau	137.	138
	Spirt	brut	19.25	19.75
	„	Drojdiuţe de spirt	21.50	21.75

Cursul pieţei din Sibiiu.

Din 17 Septemvrie n. 1891.

Hârtie-monetă română . .	Cump.	9.24	vênd.	9.28
Lire turcesci	„	10.50	„	10.60
Imperiali	„	9.50	„	9.60
Ruble rusesci	„	1.23	„	1.25

Bursa de Budapesta.

Din 15 Septemvrie n 1891.

Renta de aur ung. 6%	—.—
„ „ „ „ 4%	103.25
„ „ hârtie „ 5%	100.50
Împrumutul căilor ferate ung.	115 75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune).	112.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	97.75
Bonari rurale ung.	89 75
„ „ croato-slavone	104 50
Obligaţiunile desp. regaliilor	95.50
Împrumut cu premiu ung.	139.50
Losuri pentru regularea Tisei şi Seghedin . .	130.50
Renta de hârtie austriacă	91.—
„ de argint austriacă	91 —
„ de aur austriacă	109 75
Losurile austriace din 1860	146.--
Acţiunile băncii austro-ngare	1005.—
„ „ de credit ung.	325 75
„ „ „ „ austr.	276.—
Scrisuri fonciare ale institut. de cred şi economii „Albina“ . 0	102.—
Argintul	—.—
Galbeni împĕrătesci	5.57
Napoleon-d'ori	9.30
Mărci 100 imp. germane	57.60
Londra 10 Livres sterlingi.	117.35

Bursa de Viena.

Din 15 Septemvrie n. 1891.

Renta de aur ung. 6%	—.—
„ „ „ „ 4%	103.05
„ „ hârtie „ 5%	100 50
Împrumutul căilor ferate ung	115.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung . (1-a emisiune)	112.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost. ung. (2-a emisiune)	93.--
Bonuri rurale ung.	90.—
„ „ croato-slavone	104.70
Împrumut cu premiu ung.	140.—
Losuri pentru regularea Tisei şi Seghedin . .	130 50
Renta de hârtie austriacă	90.85
„ „ argint austriacă	90 75
„ „ aur austriacă	109.75
Losuri austr. din 1860	146.25
Acţiunile băncii austro-ungare	1008.—
„ „ de credit ung.	325.50
„ „ „ „ austr.	276.—
Argintul	— —
Galbeni împĕrătesci	5.58
Napoleon-d'ori	9.31
Mărci 100 imp. germane	57.70
Londra 10 Livres sterlingi	117 35

Bursa de Bucuresci.

31 August st. v. — 4 oare p. m.	Cassa	Ultim
Renta rom. per 1875 5% . .	103 —	—.—
Renta română amort. 5% . .	$99^7/_8$	—.—
„ (Schuldverschreib.) . .	84—	—.—
Oblig. de stat. C. F. R. 6% .	84—	—.—
Renta rom. (Rur. conv.) 6% .	84—	—.—
Împrumutul municipal 5% . .	—.—	—.—
Scrisuri func. rurale 7% . .	— —	—.—
Scrisuri func. rurale 5% . .	$98^1/_4$	—.—
Idem urbane 7%	103—	—.—
„ 6%	$101^3/_4$	—.—
„ 5%	$95^1/_2$	—.—
Banca Naţ. (500 lei vĕrs. într.)	$85^3/_4$	—.—
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vĕrs.)	——	—
Soc. de Asig. Naţ. (200 lei vĕrs.)	——	—
Soc rom. de reasig.	—.—	—.—
Soc. r. de con. (250 lei vĕrs.)	—	—.—
Oblig. Cassei Pensiunilor . .	274	—.—
Agio	—.—	—.—
Schim		
Londra 3 luni	—.—	—.—
„ cek	—.—	—.—
Berlin 3 luni	—.—	—.—
„ cek	—.—	—.—
Paris 3 luni	—.—	—.—
„ cek	—.—	—.—
Viena	—.—	—.—
„	—.—	—.—
Agio	—.—	—.—

Pentru redacţiune responsabil: **Andreiu Balteş.**

Patima beţiei

[1072] 16— e curabilă prin aşa numitul

Antibetin.

Întrebuinţat în numeroase casuri cu un succes excelent.

1 dosă: 2 fl. 20 cr.

La suferinţe obstinare se recere o dosă duplă cu **fl. 4.40** sau 10 lei.

Asignând preţul înainte, se expedează **franco**.

Se capătă la: **„Apotoca Vultur“**, Lugoj, nr. 30.

Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA“ ÎN SIBIIU,

fundată în anul 1868 [1111] 6

asigurează prelûngă condiţiunile cele mai favorabile:

a) **în contra pericolului de foc şi explosiune** clădiri de ori-ce fel, mărfuri, producte de câmp, mobilii etc.

b) **pe viaţa omului** în toate combinaţiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morţii şi pentru terminuri fixate, de zestre şi de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune causate prin foc		Sume asigurate pe viaţă	
în a. 1869—1887	fl. 674,896.76	în a. 1869—1887	fl. 510,902.40
în a. 1888	„ 49,110.60	în a. 1888	„ 46,826.41
în a. 1889	„ 29,899.71	în a. 1889	„ 46,966.61
în a. 1890	„ 59,643.77	în a. 1890	„ 44,195.08
Suma	fl. 813,550.84	Suma	fl. 648,890.50

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanţului pentru 1890 fondurile de reservă şi garanţie se urcă la

645.952 fl. 02 cr.

Proşpecte şi formulare sĕ dau gratis.

Deslușiri sĕ dau şi oferte de asigurări sĕ primesc prin Direcţiune în Sibiiu, (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale şi principale în Braşov (A. Schadt), Cluj şi Arad, precum şi prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca poporală a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novelă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broş., elegant. Un exemplar cu preţul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost şi nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipĕruş Pĕtru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală şi tândală.** Anecdotă de Silvestru Moldovan. Preţul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucăriĭ şi jocuri de copiĭ.** De P. Ispirescu, culegĕtor-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcăritul.** Obiceiurile ţĕranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouĕ mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Înderĕtnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstĕm de mamă.** Legendă poporală din giurul Năsĕudului. De George Coşbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu preţul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau **1** leu **20** bani.
15. **Vlad şi Catrina** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bĕtrâni.** Ghicituri, întrebări şi rĕspunsuri, frĕmântări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coşbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldăruşa cu trei picioare.** Poveste franţozească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenuşotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un peţitor înderĕtnic.** Novelă de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vêntură-Ţeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpĕrătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coşbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coşbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieţi.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proştilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciu-Împĕrat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-Împĕrătească şi peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coşbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roşeni.** Novelă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moţa. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Ţina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moţa. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copiĭ.** Poveste de Ioan Moţa. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnişoarele Al. şi Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul şi cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moţa. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin pĕcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiţoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novelă de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoş. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpĕră un numĕr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor şi preste tot vêndĕtorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iulie 1891.

Budapesta—Predeal

	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat
Viena	10.50	8.—	8.—		3.25
Budapesta	8.30	1.50	3.20	5.50	9.15
Szolnok	11.38	3.57	6.50	9.22	11.19
P.-Ladány	2.12	5.51		11.53	12.57
Oradea-mare	3.53	7.06		1.50	2.12
	4.—	7.13		2.34	2.19
Mező-Telegd	4.30	7.43		3.03	2.49
Rév	5.22	8.18		3.46	3.26
Bratca	5.45			3.57	
Bucia	6.05	8.51		4.09	
Ciucia	6.31	9.07		4.55	4.21
Huiedin	7.12	9.37		5.34	4.55
Stana	7.29			5.51	
Aghiriş	7.49			6.12	
Ghirbĕu	8.01			6.25	5.47
Nădĕşel	8.14			6.39	
Cluj	8.29	10.37		6.56	6.—
	8.46	11.10		8.20	6.18
Apahida	9.03	11.28		8.45	6.34
Ghiriş	10.08	12.38		10.21	7.34
Cucerdea	10.37	1.14		11.09	7.57
Uioara	10.56	1.21		11.17	
Vinţul-de-sus	11.04	1.29		11.26	
Aiud	11.28	1.54		11.54	8.22
Teiuş	11.45	2.13		12.18	8.38
	12.13			12.58	8.43
Crăciunel	12.44			1.34	
Blaj	12.59			1.51	9.14
Micăsasa	1.35			2.29	
Copşa-mică	1.51			2.48	9.48
	2.12			3.03	9.50
Mediaş	2.31			3.26	10.06
Elisabetopol	3.04			4.07	10.28
Sighişoara	3.46			4.49	11.04
Haşfaléu	4.04			5.35	11.19
Homorod	5.26			7.23	12.27
Ágostonfalva	6.10			8.09	12.58
Apatia	6.41			8.43	1.15
Feldioara	7.17			9.18	1.35
Braşov	8.—	Tr. de persoane	Tren accelerat	10.05	2.00
		12.20	5.15		2.19
Timiş		1.41	5.57		3.01
Predeal		2.26	6.29		3.31
Bucuresci		8.50	11.55		9.30

Predeal—Budapesta

	Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
Bucuresci	4.40	7.35		8.50	
Predeal	9.12	1.12		5.16	
Timiş	9.41	1.42		5.57	
	10.17	2.18		6.58	
Braşov		2.48	4.20		7.23
Feldioara		3.19	5.07		8.03
Apatia		3.40	5.42		8.37
Ágostonfalva		3.56	6.09		9.04
Homorod		4 29	6.55		9.46
Haşfaléu		5.34	8.23		11.03
Sighişoara		5.54	8.53		11.29
Elisabetopol		6.21	9.31		12.06
Mediaş		6.42	10 09		12.37
Copşa-mică		6.55	10.31		12.53
		6.57	10.47		1.18
Micăsasa			11.06		1.39
Blaj		7.31	11.42		2.13
Crăciunel			11.57		2.27
Teiuş		8.—	12.28		2.49
		8.07	1.08	1.25	3.47
Aiud		8.24	1.35	1.50	4.07
Vinţul-de-sus			2.05	2.12	4.28
Uioara			2.13	2.19	2.34
Cucerdea		8.54	2.31	2.39	4.52
Ghiriş		9.23	3.18	3.15	5.26
Apahida			4.45	4.32	6.34
Cluj		10.45	5.14		
		11.01	6.08	4.53	6.52
Nădĕşel			6.29	5.30	7.40
Ghirbĕu			6.47	5.47	8.—
Aghiriş					8.15
Stana			7.02	6.11	8.29
Huiedin		12.17	7.28		8.53
Ciucia		12.47	7.47	6.43	9.12
Bucia			8.25	7.12	9.51
Bratca			8.51		10.06
Rév		1.26	9.10	7.51	10.23
Mező-Telegd			9.30		10.42
Oradea-mare		1.52	10.07	8.17	11.17
		2.18	10.44	8.42	11.51
	Tr. de persoane	2.25	11.04	8.47	12.09
P. Ladány	12.06	3.46	1.16	10.09	2.24
Szolnok	2.55	5.26	3.31	11.51	4.47
Budapesta	6.20	7.30	6.35	1.55	8.40
Viena	3.—	1.40	1.40	7.20	6.05

Budapesta—Arad—Teiuş

	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
Viena	10.50	8.—	3.25
Budapesta	8.15	1.50	9.50
Szolnok	11.14	3.57	1.05
Arad	3.45	6.52	5.24
	4.30	Tr. d. per. 2.20	5.46
Glogovaţ	4.42	2.34	5.57
Gyorok	5.03	3.05	6.19
Pauliş	5.14	3.23	6.30
Radna-Lipova	5.32	3.39	6.48
Conop	5.56		7.12
Bêrzava	6.12		7.27
Soborşin	6.58		8.07
Zam	7.26		8.33
Gurasada	7.52		8.57
Ilia	8.08		9.13
Branicĭca	8.26		9.29
Deva	8.52		9.53
Simeria (Piski)	9.50		10.19
Orĕştie	10.16		10.50
Jibot	10.36		11.16
Vinţul-de-jos	11.—		11.44
Alba-Iulia	11.26		12.06
Teiuş	11.53		12.38

Teiuş—Arad—Budapesta

	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
Teiuş	3.09		1.39
Alba-Iulia	3.50		2.19
Vinţul-de-jos	4.09		2.36
Jibot	4.52		3.03
Orĕştie	4.55		3.30
Simeria (Piski)	5.23		4.17
Deva	5.59		4.33
Branicĭca	6.24		4.55
Ilia	6.49		5.17
Gurasada	7.—		5.28
Zam	7.28		5.53
Soborşin	8.03		6.24
Bêrzava	8.54		7.02
Conop	9.10		7.17
Radna-Lipova	9.44	5.14	7.46
Pauliş	9.58	6.01	7.57
Gyorok	10.11	6.20	8.08
Glogovaţ	10.34	6.49	8.30
Arad	10.46	8.24	8.40
	11.18		9.05
Szolnok	4.15	11.51	2.21
Budapesta	7.20	1.55	5.50
Viena	6.05	7.20	1.40

Copşa-mică—Sibiiu

Copşa-mică	3.—	10.47		7.10
Şeica-mare	3.31	11.27		7.43
Loamneş	4.15	12.08		8.27
Ocna	4.46	12.38	7.—	8.59
Sibiiu	5.10	1.—	7.35	9.23

Sibiiu—Copşa-mică

Sibiiu	7.35	4.34	3.35	10.17
Ocna	8.02	4.58	4.09	10.43
Loamneş	8.30	5.25		11.09
Şeica-mare	9.05	5.55		11.40
Copşa-mică	9.34	6.20		12.05

Cucerdea—Oşorheiu—Regh.-săs.

Cucerdea	2.50	8.20	2.41
Ludoş	3.34	9.11	3.27
Oşorheiu	5.20	11.17	5.14
	5.35		5.36
Reghinul.-săs.	7.10		7.15

Regh.-săs.—Oşorheiu—Cucerdea

Reghinul-săs.		8.—	8.15
Oşorheiu		9.35	9.53
	5.21	5.54	10.20
Ludoş	6.58	7.41	12.06
Cucerdea	7.47	8.25	12.50

Simeria (Piski)—Hunedoara

Simeria (Piski)	10.50	4.40	9.16
Cerna	11.13	5.03	9.34
Hunedoara	11.48	5.38	9.58

Hunedoara—Simeria (Piski)

Hunedoara	4.46	2.32	7.22
Cerna	5.11	3.—	7.50
Simeria	5.28	3.20	8.10

Simeria (Piski)—Petroşeni

Simeria	6.00	10.35	4.22
Streiu	6.35	11.26	4.58
Haţeg	7.21	12.23	5.42
Pui	8.06	12.—	6.36
Crivadia	8.47	2.23	7.24
Baniţa	9.21	3.19	8.04
Petroşeni	9.45	4.—	8.36

Petroşeni—Simeria (Piski)

Petroşeni	6.00	10.50	6.20
Baniţa	6.41	11.40	6.54
Crivadia	7.19	12.19	7.20
Pui	7.57	1.05	7.51
Haţeg	8.36	1.54	8.25
Streiu	9.18	2.49	9.01
Simeria	9.52	3.27	9.35

Arad—Timişoara

Arad	6.15	11.30	7.15
Vinga	7.32	12.47	8.04
Timişoara	8.42	2.04	8.57

Timişoara—Arad

Timişoara	6.20	1.11	5.05
Vinga	7.21	2.46	6.40
Arad	8.03	3.50	7.50

Ghiriş—Turda

Ghiriş	7.48	10.35	3.40	10.20
Turda	8.08	10.55	4.00	10.44

Turda—Ghiriş

Turda	4.50	9.30	2.30	8.50
Ghiriş	5.10	9.50	2.50	9.10

Sighişoara—Odorheiu

Sighişoara	4.30	11.25
Odorheiu	7.21	2.11

Odorheiu—Sighişoara

Odorheiu	8.15	3.15
Sighişoara	10.52	6.10

Braşov—Zernesci

Braşov	5.45	4.55
Zernesci	7.26	6.36

Zernesci—Braşov

Zernesci	8.—	8.20
Braşov	9.24	9.44

###Ureş-Ludos—Bistriţa

Ureş-Ludoş	4.—
Ţagu-Budatelic	6.48
Bistriţa	9.59

Bistriţa—Ureş-Ludoş

Bistriţa	1.16
Ţag-Budatelic	4.15
Ureş-Ludoş	7.21

Careii-mare—Zelău

Careii-mare	5.50
Zelău	11.—

Zelău—Careii-mare

Zelău	1.56
Careii-mare	6.48

Nota: Numerii încuadraţi cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Editura şi tiparul Institutului tipografic, societate pe acţii în Sibiiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necşa.